



INFORME

Los escritores y King

Cinco reconocidos autores analizan la influencia de su obra



A FONDO

Un cuento para dormir

Un profundo análisis de la novela "Cujo"

LA TORRE OSCURA

La chica que amaba la Torre Oscura

¿Trisha Mc Farland en el universo de Roland?

IMPRESIONES

Puentes literarios

Escuchando "Building Bridges"

Además: Noticias, la Opinión de los Lectores, Otros Mundos, Contratapa y más...



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
INFORME
IMPRESIONES
A FONDO
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Hace exactamente trece meses (en enero de 2004), invitábamos desde esta misma columna editorial a todos los lectores a que se sumaran a **INSOMNIA**, enviando artículos de opinión.

PÁG. 3

NOTICIAS

- Un cortometraje animado ruso basado en el cuento *Battleground*
- La conocida compañía *Taurus* planea realizar el film *Creepshow 3*
- La Fundación Stephen y Tabitha King realizó una nueva donación
- King se encuentra trabajando en nuevos proyectos: una serie de TV, una novela y varios cuentos
- Nueva columna *Pop of King* ... y otras noticias

PÁG. 4

A FONDO

Un cuento para dormir

Cujo es una novela de la que poco oímos hablar, y parece que es una de las obras "menores" de Stephen King, a pesar de ser uno de sus clásicos. A mí personalmente me gustó mucho. La acción, estática pero...

PÁG. 11

Y ADEMÁS...

OTROS MUNDOS (PÁG. 19)

THE DEAD ZONE (PÁG. 24)

FICCIÓN (PÁG. 29)

LECTORES (PÁG. 30)

CONTRATAPA (PÁG. 31)

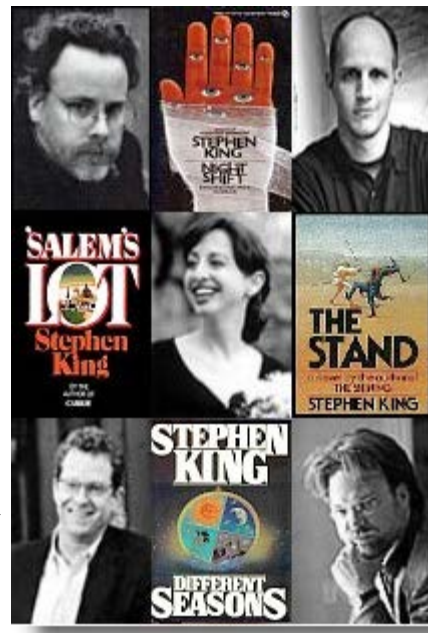
INFORME

LOS ESCRITORES Y KING

Cinco reconocidos autores analizan la influencia de Stephen King y su obra

Nadie mejor que un escritor para indagar en la influencia que sobre el mundo literario ha tenido en las últimas décadas la obra de Stephen King. Por eso, es muy interesante conocer la opinión no sólo de uno de ellos, sino de cinco escritores diferentes.

A continuación, tienen la palabra Michael Connelly (*The Poet*, *Bloodwork*), Sean Doolittle (*Dirt*, *Burn*), Haven Kimmel (*A Girl Named Zippy*, *Orville: A Dog Story*), Ridley Pearson (*The Diary of Ellen Rimbauer*, *The Body of David Hayes*) y Greg Iles (*24 Hours*, *Spandau Phoenix*); todos ellos prestigiosos autores reconocidos por la crítica y el público literario.



IMPRESIONES

Puentes literarios

Building Bridges es el discurso de admisión que Stephen King brindó cuando recibió la medalla a la *Contribución Distinguida a las Letras Americanas* el año pasado, y que ha sido editado en CD.

PÁG. 10

TORRE OSCURA

La chica que amaba la Torre Oscura

Existe una pregunta que últimamente los Lectores Constantes se han estado planteando sin cesar: ¿Todo forma parte de la Torre en la obra de King? Es muy probable que así sea.

PÁG. 22

EN EL PROXIMO NUMERO DE INSOMNIA...

CORTOMETRAJES: Inauguramos una nueva sección.

LA TORRE OSCURA: Entrevista a George Guidall, la voz de Roland.

OTROS MUNDOS: Thomas Harris, el creador de Hannibal Lecter.

OPINIÓN: *The Speed Queen*, una novela para los fans de King.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
INFORME
IMPRESIONES
A FONDO
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Lectores en acción

Hace exactamente trece meses (en enero de 2004), invitábamos desde esta misma columna editorial a todos los lectores a que se sumaran a **INSOMNIA**, enviando artículos de opinión sobre cualquier aspecto relacionado con la obra de King. Si bien se recibieron algunos que fueron publicados y otros que aun resta publicar, la respuesta no fue, sinceramente, la que esperábamos. Para decirlo con claridad: recibimos muy pocos artículos, muchos menos de los que estimábamos en un principio. Paradójicamente, se incrementó la cantidad de cuentos enviados.

Como es sabido, desde sus comienzos nuestra revista ha contado con un espacio para que escritores amateurs o profesionales publiquen sus trabajos (y así lo seguiremos haciendo), pero la cantidad de textos de ficción recibidos durante el pasado año nos ha desbordado. No estamos diciendo con esto que no queremos que nos envíen mas cuentos, pero si sería bueno que esto tuviera un efecto "contagioso" en lo que respecta a artículos de no- ficción. Y este pedido, insistente y repetitivo, lo hacemos por un claro motivo: enriquecernos a partir de leer opiniones ajenas. El universo de Stephen King es inmensamente rico para generar opiniones, discusiones y teorías, y normalmente son nuestros lectores las personas más capacitadas para encontrar detalles, para iniciar debates y para dar a conocer nuevos puntos de vista.

Una vez más, entonces, queda hecha la invitación. Queremos ser inundados por opiniones, reflexiones y artículos de lectores. Queremos que la lectura de cada número de nuestra revista provoque inquietudes y despierte el interés por generar réplicas. Las puertas están abiertas. El intento de despertar la pasividad de los lectores bien vale la pena, mas allá de los resultados. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

DISEÑO
Luis Braun

COLABORADORES
Richard Dees, Krlos
Marcelo Burstein, Darkness
Asterisco, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN
ESTE NÚMERO
Roland, Ziebal de Gilead
Alejandro Sicardi, Wallace Crulls
Andrés Vendramin (portada)

PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS
Y CUENTOS A
INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A
Lilja, Kevin Quigley, Bev Vincent,
Brian Freeman y Rosandra.
A la lista de correo Kinghispano.
A todos los lectores constantes.
Y muy especialmente a Omar
Liberatto y Biblioteca Digital Universal
(www.bdu.com.ar)

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
INFORME
IMPRESIONES
A FONDO
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

NOTICIAS

UN CORTO ANIMADO

A la larga lista de dollar-babies (cortometrajes basados en relatos de King) existentes, viene a sumarse uno mas, que si bien fue realizado en el año 1986, recién ahora se conoce su existencia. Se trata de *Srajenie (The Battle)*, un film ruso de 10 minutos de duración basado en el cuento *Battleground (Campo de Batalla)*, que formó parte de la antología *Night Shift (El Umbral de la Noche)*.

Lo mas impactante del mismo es que está realizado totalmente con técnicas de animación, por lo que se convertiría en la primera adaptación de King realizada de esta manera (descontando las parodias como las realizadas en *The Simpsons*, o los segmentos animados de *Creepshow*).

Tiene 10 minutos de duración y algunas voces están en ruso y otras en inglés. El guión, realización y dirección le correspondió a M. Titov.



NUEVO LIBRO DE KING

En el foro de mensajes del sitio oficial de Stephen King en Internet, el moderador respondió de la siguiente manera ante la pregunta de si habría mas libros de King:

"Stephen ha terminado el primer borrador de una nueva novela y ha decidido publicarla, pero no hay todavía ninguna fecha. Pero pienso que no será este año".

Como ya es sabido, de dicha novela (que podría titularse *Lisey's Story*) se ha conocido un extracto, que fue publicado en la antología *McSweeney's Enchanted Chamber of Astonishing Stories*, con el título *Lisey and the Madman*.

UN MENSAJE ESPECIAL DE STEPHEN KING

El 18 de enero, Stephen King publicó el siguiente mensaje en su sitio oficial en Internet:

"Además de ser el Día de la Inauguración, el 20 de enero es el día de Ni Un Maldito Centavo. Esta es una oportunidad para aquellos que nos oponemos a lo que está ocurriendo en nuestro nombre en Irak, y hablaremos mediante un boicot nacional de 24 horas contra toda forma de consumo. Incluso si tú eres uno de aquellos que aprueban nuestras acciones en Irak, donde la cantidad de desaparecidos continua acercándose al número de americanos muertos en el desastre del World Trade Center, el día de Ni Un Maldito Centavo es tu oportunidad de protestar contra el costo inflado de la ceremonia de Asunción del Presidente Bush, que está estimado en el rango de los 40 millones de dólares. Pienso que incluso los fiscales conservadores y los Republicanos a ultranza estarán de acuerdo, esto es una vergonzosa cantidad de dinero para gastar en una fiesta mientras la gente se muere en Indonesia. Yo no pienso gastar un maldito centavo el 20 de enero. Les invito a que hagan lo mismo y a que pasen este mensaje a todos los de su lista de contactos".

Stephen King

NEW BEGINNINGS

Con el objetivo de reunir fondos para los países asiáticos castigados por el tsunami de hace algunas semanas, la editorial inglesa *Bloomsbury* editará un libro titulado *New Beginnings*, que reúne los primeros capítulos de trece historias jamás publicadas, de otros trece famosos escritores. El libro saldrá a la venta el 3 de marzo (Día Mundial del Libro) simultáneamente en Inglaterra, Estados Unidos y Alemania. Los autores que forman parte del proyecto son Stephen King, Alexander McCall Smith, Ian McEwan, Maeve Binchy, Margaret Atwood, Marian Keyes, Mark Haddon, Nicholas Evans, Nick Hornby, Paulo Coelho, Scott Turow, Tracy Chevalier y Vikram Seth. Por el momento, se desconocen los títulos de los trabajos que presentarán, aunque probablemente la historia de King sea *Lisey and the Madman*.

TRANSGRESSIONS

Habrá una edición limitada de *Transgressions* (que contiene la historia de King *The Things They Left Behind*), antología editada por Ed McBain. Costar  200 dólares, serán solo 100 ejemplares y vendrá firmada por todos los autores que forman parte de la misma.

POP OF KING N  26

La edición del 21 de enero de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (la N  26), esta vez titulada *Criying Wolfe*, donde Stephen King habla de la última novela de Tom Wolfe.

THE COMPLETE GUIDE: TERCERA EDICIÓN

Ya est  a la venta la tercera edición *The Complete Guide to the Works of Stephen King*, un libro digital que, en sus casi 300 capítulos, repasa todos y cada uno de los trabajos del escritor de Maine. En esta nueva versión, además de mejorarse la parte est tica, se agregan los últimos relatos y libros publicados por King.

  NUEVO PROYECTO TELEVISIVO?

En el sitio oficial de Stephen King en Internet, ante la pregunta de si el autor tendrá en planes algún nuevo proyecto televisivo, la respuesta del moderador fue: "*Si, pero en este momento no tengo detalles para poder brindar*".

MAS PROYECTOS

Por otro lado, ante una pregunta sobre cuales son los proyectos en los que King est  trabajando en la actualidad, el moderador de su sitio web responde:

"Lo más reciente es que ha estado trabajando otra vez en el proyecto que tiene con John Mellencamp, que había dejado de lado para poder terminar La Torre Oscura, Kingdom Hospital y Faithful. Tamb n ha escrito un par de relatos cortos y una nueva novela".

Como vemos, King sigue sin descansar.

DESPERATION: A PASO RÁPIDO

El director Mick Garris ha confirmado que la fotografía principal de la película *Desperation* ha sido completada. Parece que viene a un buen ritmo la realización de este proyecto.

CREEPSHOW 3

Taurus Entertainment, la compa a responsable de algunas joyas del cine como *Class of 1999*, est  trabajando en una sueva entrega de *Creepshow*, esta vez sin el director original, George A. Romero. Tal y como es habitual en los lanzamientos de *Taurus*, la película está diseñada para ser lanzada directamente al mercado del DVD, no obstante, todas las puertas est n abiertas:

"Creepshow 3 estará preparada para todos los formatos", dice la productora ejecutiva Ana Clavell, *"y le permitirá a las distribuidoras decidir dónde y cómo lanzar la película"*.

Respecto del contenido, Clavell sólo reveló que se respetar  el formato original. Las dos primeras películas constaban de varias historias de terror independientes, la mayoría con guiones de Stephen King.

EDICIONES EN DVD

Se ha confirmado que los últimos dos trabajos del director Mick Garris se editarán pronto en DVD, a través de *Lions Gate Home Entertainment*. *Riding the Bullet* estará a la venta el 19 de abril y *Desperation* hará lo propio el 12 de julio. El estreno televisivo de esta película sería en mayo. Además, en mayo la compa a *Anchor Bay* lanzará en formato DVD un viejo film, también de Garris: *Quicksilver Highway*, que adapta en uno de sus segmentos el cuento *La Boca Saltarina*, de Stephen King.

DVDS EN MÉXICO

En México se est  editando una colección de películas en DVD titulada *Las Más Grandes Películas De Terror*, a un precio de 60 pesos mexicanos cada ejemplar. Entre los títulos que se pondrán a la venta se encuentran algunas películas de Stephen King como *El Resplandor*, *Carrie* y *Eso*.

OTRA MANSIÓN

Stephen King y su esposa Tabitha han comprado la gran mansión que se encuentra a lado de su casa en West Broadway, en Bangor (Maine); y se encuentran en la actualidad restaurando y realizando mejoras a la misma. La casa es conocida como la *Mansión Charles P. Brown* y fue construida en 1872.

NUEVA DONACIÓN

La *Fundación Stephen y Tabitha King* realizó a fines de diciembre una de sus tradicionales donaciones. Esta vez fueron 25.000 dólares destinados a la *Biblioteca Pública de Wiscasset*, a fin de que puedan renovar la red informática.

REFERENCIA EN "LA MALDICIÓN 2"

En la película *La Maldición 2* (la versión original japonesa), hay una escena en la que el personaje Tomoka entra en su casa y ve que posiblemente su novio Moriku está dentro. Pero se sorprende al ver que en ese momento él toca la puerta y no le abre, así que entra con sus llaves y dice "¡Aquí está Nori!", haciendo una clara referencia a la escena de Jack Torrance en *El Resplandor*.

Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios webs de Lilja, Ka-Tet Corp, Kevin Quigley y de la lista de correo de Brian Freeman

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
INFORME
IMPRESIONES
A FONDO
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

INFORME

Los escritores y King

Cinco reconocidos autores analizan la influencia de Stephen King y su obra

Publicado originalmente en el sitio web Amazon

Nadie mejor que un escritor para indagar en la influencia que sobre el mundo literario ha tenido en las últimas décadas la obra de Stephen King. Por eso, es muy interesante conocer la opinión no sólo de uno de ellos, sino de cinco escritores diferentes.

A continuación, tienen la palabra Michael Connelly, Sean Doolittle, Haven Kimmel, Ridley Pearson y Greg Iles.



Michael Connelly

Michael Connelly es ganador de un Premio Pulitzer y autor de la famosa saga de Harry Bosch, así como numerosas novelas de crímenes, incluidas The Poet, Bloodwork, Chasing the Dime y Void Moon.

Como mucha gente, he estado leyendo a Stephen King por largo tiempo. Todavía puedo recordar los días de pura felicidad y excitación, cuando comenzaba a leer otras cosas que los libros que me asignaban en la escuela. Iba a las estanterías de la biblioteca donde se encontraban las novelas de misterio y horror y me sentía como en casa. Por supuesto, King estaba en el tope de los estantes, siempre. No podías equivocarte con un libro de King - excepto que tuvieras que levantarte temprano para ir a la escuela al otro día.

Te asustas, te conmueves y es un viaje para toda la vida. Esa es la cuestión con Stephen King. El sorprendente poder de sus libros no son los sustos, pienso. Es el hecho de que son historias de todos. Te pones a pensar que lo que les puede pasar a sus personajes también te puede pasar a ti. Esto hace reales las historias. Realmente terroríficas.

En años mas recientes, he llegado a conocer a Stephen King en otra dimensión; como uno de los más generosos escritores que conozco. Es la clase de autor que usa su tiempo en el podio, cuando está recibiendo un premio, para hablar de otros escritores que también deberían estar en consideración. Es la clase de escritor que usa su lugar de privilegio en el círculo literario para mencionar a otros escritores que están fuera del círculo. En síntesis, pienso que su calidad como escritor que tanto nos cautiva sólo es superada por su calidad como un hombre que se preocupa por todos nosotros. Es una rara combinación, y esa es la razón por la que siempre estará al tope en el estante de la biblioteca.

Michael Connelly



Sean Doolittle

Sean Doolittle es el autor de Dirt, uno de los Top 100 elegidos por Amazon.com en 2001, y Burn, ganador de la medalla de oro en la categoría Misterio de los Premios a los Libros del Año 2003 de la revista ForeWord. Su tercer libro, Rain Dogs, saldrá en 2005.

Yo me di cuenta que quería ser escritor una tarde de viernes, cuando Ed



Baker, mi profesor de inglés de la escuela secundaria, dejó de lado la lección que tenía planeado para la clase y nos leyó *Quitters, Inc. (Basta S.A.)*, de su edición en rústica de *Night Shift (El Umbral de la Noche)*. Yo todavía tengo mi propia copia de aquella edición -la que tiene la mano llena de ojos en portada. La he leído a muerte y permanece como uno de los más sentimentales recuerdos de mi biblioteca.

Durante mi primer año en la escuela, Nye Willden de la ya desaparecida revista *Cavalier* me pagó 250 dólares por un cuento que involucraba a dulces hombres-lobo que hacían surf. Fue mi primera venta de un texto de ficción; Willden resultó ser el mismo editor que había comprado y editado originalmente algunas de las historias recopiladas en *Night Shift*.

Pasé el resto de aquel año convencido de que yo era el siguiente Stephen King.

Nunca lo fui, pero nunca me olvidó la emoción al pensar que podía serlo. Probablemente eso les sucede a los escritores muy jóvenes, pero esa clase de combustible hace que un escritor reciente ande mucho tiempo por una ruta sin asfaltar.

Como aquellas implacables máquinas de *Trucks (Camiones)*.

Sean Doolittle

Haven Kimmel

Haven Kimmel estudió Inglés y Escritura Creativa en las Universidades de Ball State y Carolina del Norte. También asistió a seminarios en la Escuela Earlham de Religión. Ella es la autora de A Girl Named Zippy y el libro para chicos Orville: A Dog Story, entre otros.



Tengo con Stephen King una deuda de gratitud por dos diferentes favores. Luego de que mi madre finalizara *Salem's Lot* (en aquellos años '70, cuando el mundo era terrorífico), decidió ir a visitar a mi hermana. Me parecía que mamá se llevaba tres crucifijos. Estaba oscuro, pero no era tarde. Era invierno en Indiana, y mamá no podía introducir su llave en la puerta del auto. Su pánico fue en aumento hasta que, como me contaría esa misma tarde, "me hice pis en los pantalones". Y eso era el miedo que le había provocado la novela.

King también me enseñó a escribir. Estaba en el octavo grado tomando una clase de mecanografía, en la que no me iba nada bien, porque todo lo que hacía durante la hora de clase era leer *The Stand (Apocalipsis)*. Yo le dije a mi profesora que ella podía echarme si quería, porque todos íbamos a morir por efectos de la plaga, de cualquier manera. Y ella preparó un ingenioso plan: podía leer todas las novelas de King que quisiera, siempre y cuando escribiera lo que iba leyendo. La propuesta me llevó a escribir cada vez más rápido para poder conocer que personajes elegían ir a Las Vegas y cuales a Boulder. Y el hecho de escribir a máquina hizo que fuera más lenta la lectura, lo que me permitió ver cosas de la novela que de otra manera no hubiera observado, como su perfecta caracterización o su profunda visión humana.

Tiempo después, fui educada con el trabajo de muchos otros escritores, pero ninguno me enseñó tanto como Stephen King, y ninguno, al menos de los que yo pude conocer, tuvo la fuerza suficiente como para que mi madre llevara encima más de un crucifijo a la vez.

Haven Kimmel

Ridley Pearson

Ridley Pearson es un autor de bestsellers de suspenso y misterio, incluyendo The Body of David Hayes, The Diary of Ellen Rimbauer y el libro para chicos Peter and the Starcatchers, escrito con Dave Barry. Forma parte de un grupo de música, The Rock Bottom Remainers, con autores como Dave Barry, Amy Tan, Stephen King y Mitch Albom.



Años atrás, cuando escuché que Stephen King admiraba los trabajos de John M. McDonald, no me sorprendí mucho. Al igual que McDonald, Poe, Dickens, Conan Doyle y muchos otros de los llamados "escritores comerciales", King posee un increíble sentido de la historia, y lo completa con una profunda y sentida caracterización de los personajes. Junto a sus novelas más oscuras, sus cuentos y ensayos revelan un escritor dotado de intensas emociones, un escritor en pleno control de una prosa que nunca se pierde en la historia.

Los elementos de horror pueden hacer vender las novelas en un principio, pero eran (y son) la imaginación, la inventiva detrás de esas historias y los personajes los que hacen que la gente ame estas historias, que se mantengan y vuelvan por más. Personajes que viven al lado nuestro, o en el piso de abajo. Un vecino, un sacerdote, una solterona con todas sus mascotas. Una hermana suicida. Un padre perturbado. Yo he estudiado a esos personajes (y lo continuo haciendo) por la simpleza natural de sus diálogos -uno puede escuchar a esa gente hablando en el restaurant al lado nuestro-; por el peso interno que ellos llevan dentro de sus calmos exteriores; por el correcto tiempo en el que pierden el autocontrol, donde la exageración se vuelve creíble y la expectativa varía en la última línea de cada página.

El fenomenal instinto de King para el manejo del tiempo, para hacer saltar al lector de su silla cuando se siente comfortable, es una de las tantas habilidades de la escritura que no pueden ser enseñadas. La verdad es -y la parte más terrorífica de esto, debo agregar- que él es tan convincente como escritor que como lector sientes que él debe haber vivido todas esos roles. Y pienso en lo bueno que tiene esto: si hay muchas personas viviendo dentro de él, tiene que haber muchas más por conocer. Y yo, como uno de millones, espera impacientemente ver la clase de historia que nos contará King la próxima vez.

Ridley Pearson

Greg Iles

Greg Iles es el autor de best-sellers como Spandau Phoenix, 24 Hours y Dead Sleep. Su última novela es The Footprints of God.



Comencé a leer seriamente cuando tenía diez años, y a los catorce ya estaba aburrido. Descubrir a Stephen King fue como escuchar por primera vez a Jimmy Hendrix tocar la guitarra, porque a través de King empecé a descubrirme a mí mismo y a mi propio país, en toda su agrietada gloria. Los trabajos y la influencia de Stephen King están tan metidos en la cultura americana moderna que sus críticos son como mosquitos alrededor de un búfalo - lo convierten en una manada de búfalos. King ha inventado géneros, reinventándolos luego, para finalmente mantenerse alejado de lo que él había creado. El todavía puede hacer orinar del susto a un hombre abandonado en el Sahara con sólo un libro suyo, pero ese no es el punto.

El otro día estaba releendo *Huckleberry Finn*, y descubrí que King y Twain son hermanos bajo la piel. *The Body (El Cuerpo)*, que se convirtió en el film *Stand By Me (Cuenta Conmigo)*, es un descendiente directo de *Huck Finn* y Stephen, al igual que Mark Twain, es un genio americano. El se mantiene aparte, pero nos conoce mucho mejor de lo que nos conocemos todos nosotros.

Greg Iles. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

IMPRESIONES

Puentes literarios

El audiobook que contiene el discurso con el que King recibió el premio a su trayectoria

LILJA

Publicado originalmente en el sitio web del autor
Traducción de Roland

Cada año, conjuntamente con la entrega de los Premios de la National Book Awards en las categorías Ficción, No Ficción, Poesía y Literatura para chicos, los miembros del Consejo de Directores de la Fundación presentan una Medalla a la Contribución Distinguida a las Letras Americanas. El ganador es siempre una persona que ha enriquecido la herencia literaria a través de una vida de servicio, o mediante su trabajo. El ganador de 2003 fue una de las grandes voces de la literatura americana: Stephen King.

Building Bridges es el discurso de admisión que Stephen King brindó cuando recibió la medalla a la Contribución Distinguida a las Letras Americanas el año pasado.

En su discurso, de alrededor de 25 minutos de duración, King intenta construir un puente (de ahí el título de este CD) entre los escritores populares y los literarios.

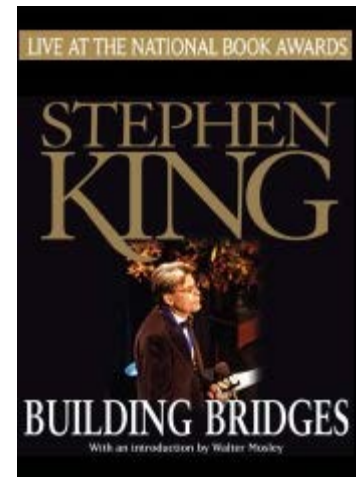
Lo más satisfactorio de escuchar en su discurso es el que siente amor por su esposa Tabitha. Se podría casi describir su discurso como una carta de amor de 25 minutos. Ella es su Todo y nos lo hace saber.

Como casi seguro todos sabéis, King es un muy buen "cuentacuentos", pero también es un gran narrador. Es divertido de escuchar y combina en su discurso humor y seriedad. Es un auténtico placer escucharlo.

Si además se tiene en cuenta que justo después de la ceremonia se le diagnosticó una neumonía y se le practicó un drenaje para sacarle líquido de un pulmón, ¡hay que admitir que es un Genio!

El discurso fue también grabado en cinta y emitido en el programa *Book TV* de la cadena *CSPAN 2* y si tenéis oportunidad de verlo, por favor, hacedlo. *The National Book Foundation* ha lanzado una transcripción del discurso de King (que fue publicado en **INSOMNIA Nº 74**)

Si tenéis oportunidad creo que deberías apañaros una copia. Me reí a carcajadas mientras lo escuchaba y supone un auténtico placer escuchar hablar a King. No perdáis esta oportunidad. Además el 100% de los beneficios de la editorial y del autor de las ventas de *Building Bridges* se donarán a *The National Book Foundation*. ■



Audiobook: Building Bridges

Autor: Stephen King

Año de publicación: 2004

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

A FONDO

Un cuento para dormir

Un profundo análisis de *Cujo*, una de las novelas clásicas de King

ALEJANDRO MARÍN

Publicado originalmente en el sitio web del autor

C*ujo* es una novela de la que poco oímos hablar, y parece que es una de las obras "menores" de Stephen King, a pesar de ser uno de sus clásicos. A mí personalmente me gustó mucho. La acción, estática pero al mismo tiempo cargada de intensidad, mantiene la tensión hasta el final. Y los personajes, muy perfilados y únicos me han permitido, una vez más, reconocer defectos y miedos de mi propia naturaleza.

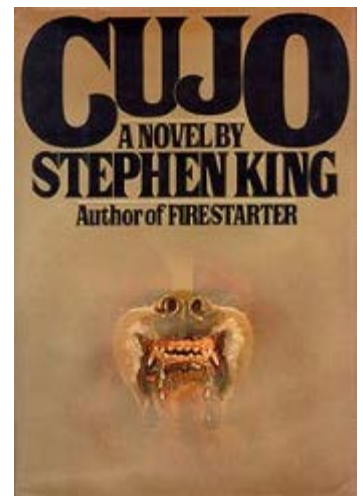
Es por ello que junto a *Dolores Claiborne* las considero como las dos novelas (no incluyo las novelas cortas) con el realismo (recordemos que hay que entender el término en su sentido general) más aplastante de todas las de King.

Desde que me compré *Cujo* en una colección de libros de bolsillo, permaneció retenido en una de las estanterías de mi habitación a causa de que otros libros posteriores me despertaron más curiosidad. Si bien acabo de decir que no lo leí antes por culpa de otras novelas de los últimos años que, a priori, me atrajeron más, como *La Chica que Amaba a Tom Gordon* o *El Cazador de Sueños* entre otras, echaba de menos ese "sabor" de las primeras novelas que leí tales como *Misery*, *Cementerio de Animales*, *El Resplandor*, *It*, *El Misterio de Salem's Lot* y muchos de los cuentos de *El Umbral de la Noche*.

Cujo es una obra escrita en el plazo de septiembre (cumpleaños del autor) de 1977 hasta marzo de 1981 (este mes pasado hizo 23 años) y dedicada a su hermano David. Una vez que me decidí a leerla y pasé las dos primeras páginas me pareció que el corazón me dejaba de latir por un instante y sentí una oleada incómoda de calor que me reptaba desde los pies a la cabeza. Y no porque ya en esas páginas comenzaran las escalofriantes escenas del libro, sino por algo peor. En medio de la página ponía bien claro (como puesto para que no pudiese pasar desapercibido): "Traducción de María Antonia Menini". Supongo que ahora lo entendéis. Y si no, sólo tenéis que recordar la gran profesionalidad demostrada por esta señora en *La Torre Oscura IV: La Bola de Cristal*. Intenté olvidar este dato (que me acompañó como un fantasma silencioso pero claramente visible) y me zambullí en la historia. La novela me gustó mucho tanto por su realismo, que es lo primero que pretendo demostrar en este escrito, como por su peculiaridad, cuyos aspectos también analizaré.

Ya las tres primeras palabras de la novela llaman la atención: "Érase una vez". Una expresión con que solemos asociar a nuestro abuelo, que, junto a nuestra cama, se dispone a contarnos un cuento antes de dormir. Y no se trata más que de eso: un cuento. No es como otras novelas. No es ninguna historia con solapados trasfondos filosóficos que deban interpretarse; es simplemente la historia de una familia normal de la que dos de sus componentes se ven envueltos en una situación extrema.

He dicho que no hay trasfondo, lo cual no significa que la novela no contenga valores, porque sí los contiene y muy abundantemente, pero están expuestos en las palabras tal cual como son. Aunque quizás sí hay algo de simbología, dos pequeños rasgos en concreto revelados por el propio Stephen King y que podemos leer en el genial libro *Stephen King: Creador de lo Oscuro*, de Marcelo Burstein. Uno de ellos es que *Cujo* representa el mal, pero opino que esto es así fuera de la historia, porque en la historia propiamente dicha no lo representa, sino que lo es enteramente. El otro rasgo es más simbólico, ya que se trata de que King "habla", a través de la muerte del niño, de uno de sus miedos más profundos: la muerte de un hijo; tema que además trata en la soberbia novela *Cementerio de Animales* más profundamente. Y sí, he dicho también "familia normal", pero con esto no quiero decir que todas las familias del mundo sean igual que ésta, sino que todas las familias del mundo tienen problemas (sean cuales sean) como los tiene ésta.



Retomando lo que decía sobre las tres primeras palabras del libro, podríamos decir que es un cuento infantil para mayores. Y podemos ver que tiene todos los elementos: un comienzo apropiado, un animal como elemento maligno (muy propio de las fábulas, recordemos el lobo feroz en *Caperucita*, *Los Cabritillos* o *Los Tres Cerditos*) y un dulce e indefenso niño como protagonista (*Caperucita*, *Pulgarcito* o *Hansel y Gretel*). Éste último es un personaje con el que prácticamente todos nos vamos a identificar de manera excepcional. Y cuando nos demos cuenta, descubriremos que somos él y que Stephen King es nuestro abuelito que nos cuenta la historia. Y esto se consigue gracias al puro realismo de esta obra.

Otro ingrediente que le da "color" de cuento es el situar la historia en un pueblecillo rural como lo es Castle Rock, el escenario de muy buenas novelas (el ciclo de Castle Rock) interconectadas por los horribles sucesos que vertebran la historia del malhadado lugar. En el caso de *Cujo*, sigue a *La Zona Muerta*, como podemos deducir con lo que nos dicen los primeros párrafos del libro, en los que se nos sitúa espacio-temporalmente dentro del universo kingniano. Nos recuerda las muertes cometidas por Frank Dodd, el policía psicópata descubierto por John Smith "*merced a una especie de magia*", dice textualmente.

Respecto a estos primeros párrafos de la novela, en el libro de Marcelo Burstein, dice: "*King retoma el 'espíritu' de Frank Dodd, el estrangulador de Castle Rock, aparecido originalmente en The Dead Zone. En las primeras páginas el autor sugiere que la maldad representada por Dodd vuelve a caer sobre Castle Rock. Insinúa un elemento supranatural (en una novela donde todo apunta a una indiscutible realidad) y sugiere que la maldad de Cujo proviene de un ser inmortal*".

Y a la pregunta de si Dodd es Cujo, Stephen King dice "*lo es, pero sólo como símbolo del mal, de una maldad externa; una visita*". Me parece que prácticamente todos lo hemos tomado de esa manera, aunque yo matizaría algo más: creemos en Dodd como Cujo porque somos niños, somos Tad. En el cuarto, quinto y sexto párrafo dice: "*... en una época tan ilustrada como la nuestra, en la que tantos padres son conscientes del daño psicológico que pueden causar a sus hijos, debió haber sin duda en algún lugar de Castle Rock un progenitor -o tal vez una abuela (esas entrañables personas que nos cuentan los cuentos)- que tranquilizó a los niños diciéndoles que, como no se andaran con cuidado, como no se portaran bien, Frank Dodd se los llevaría. Y sin duda debió producirse el silencio mientras los niños miraban por las oscuras ventanas y pensaban en Frank Dodd, con su lustroso impermeable negro de vinilo, en Frank Dodd, que había estrangulado..."; "Está ahí fuera, puedo oír susurrar a la abuela [...] y, si no sois buenos, puede que veáis su cara, mirando por la ventana de vuestro dormitorio cuando todo el mundo en la casa esté durmiendo menos vosotros; puede que veáis su rostro sonriente, mirándoos desde el armario en mitad de la noche, con la señal de STOP que tenía en alto cuando ayudaba a los niños a cruzar la calle, en una mano, y la navaja que utilizó para matarse en la otra..."; "...para la mayoría de la gente, el final fue el final. Hubo pesadillas, desde luego, y niños que permanecían en vela, desde luego..."*".

En estos párrafos, que he confesar que me encantan y me asustan, y que bien merecen un comentario mucho más amplio, se explica mi matización. Los niños, de quienes nosotros, lectores, somos uno más, nos creemos lo que nos cuentan nuestros abuelitos; por eso creemos que Dodd, que sigue vagando por ahí, vendrá a por nosotros (Tad) en forma de perro rabioso. Y nuestro abuelito Stephen King, que sabe que así lo creemos, nos dice, en la última línea de esta introducción al cuento, refiriéndose al monstruo Dodd que murió cinco años atrás: "*Regresó de nuevo a Castle Rock en el verano de 1980*". Y con el libro cerrado sobre la mano sabemos que no es así, que el espíritu de Dodd no se metió en el cuerpo de Cujo por decirlo de alguna manera, sino que son seres distintos, pero cuando abrimos el libro y nos convertimos en niños sabemos que sí, como se verá más adelante.

Otra cosa que quisiera resaltar es la primera frase de la novela, "*Érase una vez, no hace mucho tiempo, un monstruo que llegó a la pequeña ciudad de Castle Rock, estado de Maine*". Cuando empezamos a leer, sabiendo más o menos el argumento, y nos encontramos con esta frase así, de repente, tal y como me pasó a mí, podemos desanimarnos pensando que con "monstruo" ya se refiere a Cujo en estado rabioso. No obstante después veremos que no es así. En el segundo párrafo dice, "*No era un hombre lobo, un vampiro, un espíritu demoníaco ni una criatura innominable del bosque encantado o de los yermos nevados; era simplemente un agente de policía llamado Frank Dodd con problemas mentales y sexuales*". Quizá no lo escribiese con esta intención, pero a mí me dio la sensación que Stephen King, con esta frase, quiso decir indirectamente algo así como "*¡Hey, de acuerdo, he escrito sobre todos estos seres fantásticos y horripilantes, pero esta novela trata de una persona que podemos encontrar en nuestra sociedad, y también es un monstruo!*"

Hasta aquí el corto "prólogo" de la novela, que, a pesar de no profundizar del todo en él, ha dado bastante de sí, ya que resume los dos aspectos que, a mi juicio, recogen lo particular de este libro: es un cuento, y es realista.

Y con el personaje principal, empieza la novela propiamente dicha. Se trata de un niño pequeño de

cuatro años, Tad Trenton, que como casi todos, tiene miedo del monstruo que habita en su armario por las noches. Y no es que tenga miedo del monstruo que "parece" habitar su armario, sino del que habita de verdad. Porque cuando somos niños creemos a ciencia cierta que hay cosas en nuestros armarios o debajo de nuestras camas por mucho que nuestros padres nos digan que no. Y esto es lo que le pasa a Tad: *"Subió la colcha y fue entonces cuando vio a la criatura en su armario"*, dice en el libro. Es decir, la vio de verdad: se nos describe cómo Tad ve sus ojos, percibe el olor de su aliento, los gruñidos desde su garganta. Y después de gritar horrorizado, sus padres acuden a su habitación a tranquilizarlo. Mientras ellos están allí con la luz encendida, los monstruos desaparecen; dentro del armario ya sólo queda un montón de mantas y ropa, pero cuando se van y todo vuelve a oscurecerse... *"No hay monstruos, Tad"*, le dice su padre, Vic Trenton, antes de apagar la luz y salir del cuarto. *"No papá"* le responde Tad, pero sólo porque es lo que quiere oír; una vez que vuelve a estar solo, el niño murmura: *"No hay monstruos. Excepto el de mi armario"*. Y entonces, mientras la puerta de su armario vuelve a abrirse lentamente con un chirriar de goznes *"Criiiiiiii..."* ve de nuevo al monstruo: *"Tad contempló a la criatura de su armario con drogada y horrorizada fascinación. Había algo que... casi le resultaba familiar. Algo que casi conocía. Y eso era lo peor, el casi conocerlo..."*, y entonces, obedeciendo la promesa de la última frase del prólogo, el monstruo le susurra a Tad: *"... estoy loco, Tad. Estoy aquí. Siempre he estado aquí. En otros tiempos me llamaban Frank Dodd y mataba a las señoras y a lo mejor hasta me las comía. Siempre he estado aquí, me quedo cerca, mantengo el oído pegado al suelo. Soy el monstruo, Tad, el viejo monstruo, y muy pronto me apoderaré de ti, Tad. Mira cómo me estoy acercando... y acercando..."*. En el prólogo, en el penúltimo párrafo se nos dice *"... el monstruo había muerto..."* y seguidamente *"Sólo que el monstruo nunca muere"*. Con esto, nuestro abuelito Steve, mientras nos ve con la colcha hasta la nariz y los ojos como platos, nos insinúa que quizás Dodd no ha muerto del todo. Como somos niños, nos lo creemos; o mejor, lo hacemos real. Recordemos que este tema también es tratado por King en uno de los mejores cuentos de *El Umbral de la Noche*, como es *El Coco*. Podríamos ver *Cujo* como la versión novelada del cuento.

Una cosa que me gustó, y que quizás me hubiese hecho falta de pequeño, es el escrito de *"Las Palabras del Monstruo"* que su padre escribe a Tad para ahuyentar a las criaturas de la habitación; como puede comprobarse a lo largo de la novela, surtirán bastante efecto.

No obstante, el desarrollo de la novela viene dado por los personajes de Vic y Donna Trenton. Un pobre hombre de status humilde, muy entregado a su hijo, pero que va notando con impotencia cómo la relación con su mujer va enfriándose cada vez más, pues ella le engaña manteniendo relaciones con un restaurador de muebles, con quien decide cortar al tiempo, arrepentida, y sufre las consecuencias de su furia. Vic está considerablemente absorbido por su trabajo de publicista, sobre todo cuando la empresa de cereales para la que trabaja, sufre una terrible crisis, justo cuando también descubre los engaños de su mujer.

Victor Trenton es un personaje sencillo, pero bien definido y que representa a un hombre normal con una vida tan normal que casi roza lo aburrido. Sus principales ocupaciones son intentar convencer a su hijo de que no existen los monstruos y hacer bien su trabajo. Es un hombre tranquilo, sin ambiciones, incapaz de enfadarse y que se limita a cumplir con sus rutinarias obligaciones. La novela comienza ya con ciertas dificultades de comunicación en sus relaciones matrimoniales. Después su coche (un Jaguar) empieza a darle problemas, luego la empresa de cereales para la que trabaja sufre una importante crisis debido a que los consumidores sufren algún tipo de problemas de estómago, y, por si fuera poco, se entera de que su mujer le ha estado engañando en su propia casa con el hombre que les arregla los muebles. Con este problema inundándole la cabeza, considerándose un desgraciado por los engaños de su cónyuge, tiene que hacer un viaje de negocios de diez días junto a su fiel compañero Roger, que es tan afortunado con sus dos hijas y su perfecto matrimonio. Esperando saber qué hará con su vida al regresar, parte de viaje sin haber aclarado nada con su arrepentida esposa, y dejándola con el otro coche (un Pinto) averiado, listo para que se lo lleve al mecánico que arregló su Jaguar. Esto, que sin duda es un mal menor dentro de la historia, será, como comentaré más adelante, el punto de inflexión de la novela. Así, Vic, lejos de su casa, cada vez más harto de los crecientes problemas con la empresa de cereales, y cada vez más atormentado por los problemas con su mujer, llama cada día varias veces pero nadie le coge el teléfono. Lleno de angustia por no saber nada de su familia durante los días que duró su viaje, decide volver después de haber avisado a la policía para que comprobasen que todo fuese bien en su casa. Aunque no irá nada bien.

No obstante, frente a éste, está el personaje de Donna Trenton, que a mi parecer es el personaje más sincero de la novela, y con más problemas. Considero que muchísimas mujeres pueden identificarse con ella en todos los aspectos. En muchas cosas su descripción es idéntica a la de su marido; una mujer aburrida, dedicada a su casa, sin amigas con las que salir, con un hijo que va creciendo y que cada vez está menos con ella, y un marido que va y viene del trabajo sin satisfacerla como mujer. Por ello es que mantiene relaciones extramatrimoniales con Steve Kemp, un poeta bohemio que restaura muebles. Al principio estaba con él como si fuera una colegiala enamorada, pero se ha ido dando cuenta de que quiere a su marido y no quiere echar su matrimonio por la borda, así que se arrepiente y decide acabar con la relación. Pero Kemp no se lo tomará nada bien y descargará su furia de una curiosa manera. En realidad opino que es éste el

personaje con el papel de villano en la novela, pero incidiré en esto un poco más adelante. Tras haber recibido la petición de Donna de acabar con la aventura, éste se cabrea mucho y agrade a la mujer, pero ésta le planta cara y consigue echarlo sin que haya consecuencias graves. No es un villano tan violento como otros, más bien un poco cobarde, pero se venga de Donna de manera perversa. Decide abandonar Castle Rock para no tener problemas, pero antes le hará saber a Vic lo cornudo que es mediante una nota con el siguiente mensaje *"Hola, Vic. Estupenda mujer la suya. Me lo he pasado bárbaro jodiéndola como un loco. ¿A usted qué le recuerda el lunar que tiene por encima del vello del pubis? A mí me recuerda un signo de interrogación. ¿Tiene usted alguna pregunta que hacer?"*.

La verdad es que es un mensaje que llenaría de furia a cualquier marido, pero Vic no, simplemente se oscurece su rostro y habla con circunspección. Nunca le grita a su mujer. Después del mensaje, Kemp intenta establecer contacto con Vic para decirle ciertas cosillas sobre su mujer, pero no lo consigue (ya está de viaje) y decide volver a hacer una visita a Donna antes de irse, pero ella no está en casa. Esta es una de las escenas que más me gustan. Kemp había conducido hasta casa de los Trenton en un estado de semierección. Así entra a la casa, y cargado de furia arremete con todo lo que se encuentra: figurillas, armarios, cuadros, sillones, mesas, estantes, libros, espejos, en la cocina con todos los útiles... *"Ahora la erección había vuelto con toda su fuerza"* dice el libro en mitad del acto destructor. Cuando termina de destruir la cocina se da cuenta que lleva mucho rato allí, al ver una nota que Donna había dejado escrita en una pizarra: *"Tad y yo nos hemos ido al garaje de J. Camber con el Pinto. Volveremos pronto"*. Kemp borra el mensaje y pone *"Te he dejado arriba una cosita para ti, nena"*. Y seguidamente: *"Subió los peldaños de dos en dos y llegó al dormitorio... Se desabrochó el cinturón, se bajó la bragueta y dejó que los vaqueros le bajarán hasta las rodillas. No llevaba calzoncillos; raras veces los utilizaba. Su miembro sobresalía rígidamente de entre una masa de vello púbico rojizo dorado. No tardó mucho; estaba demasiado excitado. Dos o tres rápidos tirones con el puño cerrado y experimentó un orgasmo, inmediato y salvaje. Vertió el semen sobre la colcha con una convulsión"*. No me dirán que es una forma muy perversa y obscena de vengarse. Después Kemp huye y es capturado por la policía, acusado de haber secuestrado a Donna y Tad, que no vuelven a casa tras haber ido a llevar el Pinto a casa del mecánico. Cuando a Vic, ya en Castle Rock, la policía (entre quienes está el sheriff Bannerman de *La Zona Muerta*, y nombrado en otras del ciclo de Castle Rock como *La Mitad Oscura*), le dice que Kemp, en efecto ha destruido la casa, pero no ha secuestrado a su familia, se desespera y se derrumba.

Pero aparte del remordimiento que le causa esta relación oculta, como ya he dicho, Donna, que es a mi juicio el personaje más realista (he de confesar que es mi favorito), se muestra aburrída, amargada y con pocas expectativas en su vida más que seguir con lo que hace. Esta atmósfera de grisáceo cansancio se muestra muy bien en escenas de la novela como una vez que llega a su casa después de hacer la compra: *"El último día de junio, Donna Trenton regresó del centro de Castle Rock... donde había dejado a Tad... y había comprado algunos comestibles... Tenía calor y estaba cansada, y la contemplación de la vieja furgoneta Ford Ecoline de Steve Kemp... la puso repentinamente furiosa. La cólera había estado hirviendo a fuego lento todo el día. Vic le había hablado del inminente viaje ... al protestar ella por el hecho de que la dejara sola con Tad durante lo que podían ser... sólo Dios sabía cuánto tiempo... Después Tad se había puesto pesado... quejándose de que el viernes anterior un chico mayor le había empujado... Para redondear la cosa, su Pinto había empezado a funcionar de una manera muy rara... con sacudidas y detenciones... y, para acabarlo de arreglar, aquí estaba Steve Kemp"*. Como se puede ver, es una mujer cansada y desbordada por preocupaciones.

Otros personajes que aparecen en la historia y que tampoco están exentos de una muy buena definición son la familia Camber. Tenemos por un lado al padre Joe Camber, mecánico que arreglará el Jaguar de Vic. Es un hombre violento, antipático y egoísta al que sólo parece importarle su trabajo, el dinero y la cerveza. Su mujer, Charity, una pobre infeliz ama de casa que sufre los momentáneos enojos de su marido y que teme sobre todo por su hijo Brett, a quien no quiere ver convertido en un borracho sin futuro como su padre. Para ello decide llevarlo a Connecticut, donde vive su hermana, para que vea cómo viven las "personas decentes" y les sirvan como ejemplo de vida. De hecho está constantemente corrigiendo su habla (que no es de "personas decentes") de manera desmesurada: iconsidera "jo" como un taco y "pasta" (referida al dinero) como palabra vulgar! Pues ése es otro motivo por el que vive frustrada: la envidia hacia su hermana por la supuesta vida ideal que lleva. A este chico, con cada uno de sus padres intentando atraerlo a su terreno, lo único que le importa de verdad es su querido perro san bernardo Cujo.

Una escena que me gustó y que recoge muy bien la esencia de estos personajes está en torno a la primera mitad del libro. A Charity le ha tocado la lotería y, siguiendo los consejos de su hijo, le ha comprado a su marido una cara cadena Jörgen que necesitaba para su taller. Ella pretende que a cambio de eso le deje llevar a Brett a ver a su hermana. El matrimonio se encuentra sólo en la cocina a la hora de la cena; no tiene desperdicio:

"-¿Pero qué diablos es eso? –preguntó Joe Cambler. [...]"

-Es una cadena –dijo ella. [...]

-Me vas a contar eso, Charity –dijo.

-Siéntate. Se te va a enfriar la cena.

El brazo de Joe se extendió como un pistón. Unos duros dedos se clavaron en el brazo de Charity.

-¿Qué coño te propones, Charity? Me lo vas a contar, te he dicho.

-A mí no me hables con palabrotas, Joe Camber.

Le estaba haciendo daño, pero ella no quería darle la satisfacción de demostrárselo de su cara o de sus ojos. [...]

-He ganado la lotería.

Las mandíbulas de su marido se detuvieron y después volvieron a moverse. Él se introdujo un trozo de bistec en la boca con el tenedor.

[...]

Camber alisó la hoja de papel con una mano de dedos romos y la examinó de arriba abajo. Sus ojos se centraron en la cifra.

-Cinco... -empezó a decir, y después cerró la boca con un chasquido.

Charity le observó sin decir nada. No sonrió. No rodeó la mesa para darle un beso. Para un hombre con aquella mentalidad, pensó ella amargamente, la buena suerte sólo significaba que algo estaba aguardando al acecho.

[...]

-Este dinero, ¿cuándo vamos a recibirlo?

-El cheque se recibirá dentro de dos semanas o algo menos. [...]

-¿Has ido y me has comprado eso?

-Le he preguntado a Brett qué era lo que él pensaba que te sería más útil. Es un regalo.

-Gracias –dijo él, sin dejar de comer.

-Yo te he hecho un regalo –dijo ella-. Ahora hazme tú uno a mí, Joe. ¿De acuerdo?

Él siguió comiendo, sin dejar de mirarla. No dijo nada. Sus ojos eran totalmente inexpresivos. Estaba comiendo con el sombrero puesto, echado todavía hacia atrás sobre su cabeza.

Ella le habló despacio y con deliberación, sabiendo que sería un error precipitarse.

-Quiero irme una semana. Con Brett. A ver a Holly y Jim en Connecticut.

-No -dijo él y siguió comiendo.

[...]

Ella juntó las manos y las retorció fuertemente con furia bajo la mesa, pero logró que su rostro se mantuviera tranquilo y sereno.

[...] ...vio con exasperante y amarga certeza que él estaba disfrutando de la situación. Veía lo mucho que ella lo deseaba. Comprendía los planes que ella había estado haciendo. Y disfrutaba con su dolor.

[...]

-Podrías venir con nosotros, si quisieras.

-[...] ¿para qué quiero yo ir allí abajo a ver a aquellos dos? Por lo que he visto y por lo que tú me cuentas, he llegado a pensar que son un par de cursis de primera. El único motivo de que te gusten es que a ti te gusta ser una cursi como ellos -su voz se estaba elevando poco a poco y la comida se le estaba escapando de la boca. Cuando lo veía de aquella manera, ella se asustaba y se daba por vencida. Casi siempre. Pero esta noche, no-. Te gustaría sobre todo que el chico fuera un cursi como ellos. Eso es lo que pienso. Te gustaría ponerle contra mí, supongo. ¿Me equivoco?

-¿Por qué no le llamas nunca por su nombre?

-Haz el favor de callar la boca, Charity -dijo él, mirándola con dureza. Sus mejillas y su frente habían enrojecido-. Hablo en serio.

-No -dijo ella-. No hemos terminado.

-¿Cómo? -exclamó él, soltando el tenedor a causa del asombro-. ¿Qué has dicho?

Ella se le acercó, permitiéndose el lujo de mostrarse totalmente encolerizado por primera vez en su matrimonio. pero todo estaba adentro, ardiendo y arremolinándose como el ácido. Podía advertir cómo la devoraba. Pero no iba a gritar. Si gritara, sería con toda certeza el final. Siguió hablando en voz baja.

-Sí, eso es lo que piensas de mi hermana y su marido. Desde luego. Mírate, sentado aquí, comiendo con las manos sucias y con el sombrero todavía puesto. No quieres que vaya allí y vea cómo viven otras personas. De la misma manera que yo no quiero que vea cómo vivís tú y tus amigos cuando os vais por ahí. por eso no permití que se fuera a cazar contigo en noviembre pasado.

[...]

-... Yo me lo llevaré a cazar conmigo si quiero y cuando quiera. ¿Acaso no lo sabes? Es mi hijo. Por el amor de Dios. Si quiero y cuando quiera -esbozó una leve sonrisa, deleitándose con el sonido de sus palabras-. Bueno... ¿te has enterado?

Ella le miró a los ojos.

-No -dijo-. No harás eso.

Él se levantó de golpe y derribó la silla.

-Yo lo impediré -dijo ella.

Quería retroceder para apartarse de él, pero aquello sería el final. Un falso movimiento, una señal de debilidad, y le tendría encima.

Él se estaba desabrochando el cinturón.

-Voy a tener que darte unos azotes, Charity -dijo como si lo lamentara."

La escena sigue un poco más, pero con este extracto queda bastante bien expuesto el perfil de ambos personajes. Él la continúa amenazando con el cinturón y, cuando ve que ella ni se inmuta (aunque por dentro está aterrada), accede a su petición y ambos acaban haciendo el amor.

Se puede establecer un paralelismo interesante entre el personaje de Charity y de Vic Trenton en cuanto a que los dos desearían una vida mejor que la que tienen y que ven reflejada en personas cercanas a ellos. En el caso de Vic, como ya he apuntado con anterioridad, la persona envidiada es su compañero de trabajo Roger; en el de Charity su hermana Holly.

Hasta ahora, con los personajes más importantes de la novela analizados, podemos sacar una conclusión de la novela y que Burstein apunta en su libro: "Esta novela es, sin duda, una de las más pesimistas de King". Y yo también lo creo. Junto a ésta pondría a *Carretera Maldita* (y quizás también a *Dolores Claiborne*) como las dos novelas más grises de Stephen King. Pues ¿qué tenemos en *Cujo*? Dos amas de casa amargadas por la vida que llevan, una porque teme a su marido y por el futuro de su hijo y la otra porque su marido no la satisface y su hijo cada vez está menos con ella y encima carga con el remordimiento de una relación extramatrimonial; un marido violento y borracho cuya única preocupación es el dinero y la cerveza; otro marido con una vida plana que se interrumpe por una serie de sucesos desagradables y que envidia a su mejor amigo; un niño pequeño en medio de una relación fría de padres y aterrado por el monstruo de su armario... Y eso sin adentrarnos en los personajes secundarios. Gary es un borracho amigo de Joe que vive en una auténtica pocilga; Jim es el cuñado de Charity que no para de presumir de todo lo que tiene; incluso hay un cartero que sufre diarrea.

Llegados a este punto sólo me queda hablar de un personaje de la novela, el único que no es humano: Cujo. Precisamente es el que da nombre a la novela y en casi todas las portadas de las distintas ediciones sale o bien la cara del perro, o bien unos dientes salpicados de sangre en general. Y eso nos hace pensar en una cosa: que Cujo es el "malo" de la novela. Bien, pues yo opino que eso no es así. Representará la parte horrible o de "terror" (como ingrediente típico del género) pero no es el villano. Incluso representa la parte importante de la novela, la razón de ser escrita, etc... Pero no es el villano. Y aquí rescato algo que decía con anterioridad. Cujo no es el villano, sino que lo es Steve Kemp. Cujo es simplemente el elemento desencadenante del terror dentro de otra historia.

De hecho apenas se incide en el perro hasta que tiene atrapados a Donna y Tad, que es a la mitad del libro. Éste cuenta la historia de un matrimonio al que le van mal las cosas y el malo en esto está claro que es Kemp.

El perro, ajeno a todos los problemas matrimoniales de los demás personajes, sigue su vida de animal de compañía cariñoso y obediente hasta que persiguiendo a un conejo a través del prado se asoma a una cueva donde despierta con los ladridos a un grupo de murciélagos enfermos de rabia que le muerden. A partir de aquí el perro se tornará peligroso. Pero ésta y la de Donna Trenton son dos situaciones distintas y separadas que en principio no tienen absolutamente nada que ver una con la otra.

En principio, como casi todos los perros que puedan aparecer en la obra de King y en cualquier libro, se habla de ellos desde fuera, es decir no como se puede hacer de un personaje humano, plasmando sus pensamientos y sus sensaciones; pero cuando aquí al autor se le presenta la situación de que un animal tiene que tomar parte importante en la novela tiene que intentar meterse dentro de él para ver lo que piensa y para mí que Stephen King lo hace de una manera magistral. Habla de él en tercera persona como de los otros personajes y entiende que ve a sus dueños como EL HOMBRE, EL NIÑO y LA MUJER, y algo que me gustó, identifica que sus dueños están cabreados con él con el término PERROMALO. Son pocos los pasajes del perro hasta la segunda mitad del libro, y aunque no me detendré más en este aspecto, he de decir que están muy bien narrados.

Aunque es de las pocas novelas de King que no está dividida en capítulos ni partes, tan sólo las escenas se separan por un par de espacios (otro rasgo especial de esta novela), yo opino que está dividida en dos partes bien diferenciadas. La primera hasta que Donna y Tad llegan al garaje de Joe Camber (que sería la parte de Cujo) y la segunda a partir de ahí.

Es muy curioso el hecho de que la primera parte no tenga nada que ver con la segunda, es decir, que el corte es tan brusco, que incluso el ritmo de la novela cambia. De ser casi monótono (el ritmo, no la historia) con el transcurrir de la vida de los personajes como si de otra novela se tratara, a un derroche de tensión provocado por la extrema situación de los protagonistas. Es otro aspecto a destacar de la novela y que dice mucho acerca de la incuestionable capacidad creativa de King.

Entonces estábamos con que la historia del perro y la de Donna están completamente alejadas y no tienen nada que ver. Pero la mezcla de ambas son la clave del libro. Y algo tenía que hacerlas confluir. ¿Y qué es ese algo? Pues una situación tan banal y poco relevante en la historia que demuestra más todavía que la historia central es el matrimonio fracasado de Donna y Vic y que la situación con Cujo es fruto de una casualidad a pesar de ser la razón del libro (de hecho el título): Vic se ha ido de viaje con la cabeza inundada por lo que sabe acerca de los engaños de su mujer y se ha olvidado por completo de hacerse cargo del Pinto de su mujer. Este hecho, este olvido, esto que es algo insignificante es la causa única y verdadera por la cual la historia dará un giro sorprendente. Donna decide hacerse cargo del coche y llevarlo ella misma, acompañada de su hijo que no acepta quedarse a cargo de una niñera, sin saber que ni Joe Camber ni su familia se encuentran allí y que no volverá nadie en varios días. Y aquí, en la llegada a casa de los Camber es donde se encuentra el punto de inflexión de la novela y que separa ambas partes. A partir de aquí comienza una de las mejores tramas que he leído en una novela. El tormento que pasan Donna y su hijo es un perfectísimo análisis de los temores humanos y todo lo que encierran. En mi opinión una pieza maestra del terror tanto físico como psicológico. Y en toda esta segunda parte tenemos dos puntos de vista del terror diferentes (el de un adulto y el de un niño) en principio que irán luchando uno contra otro hasta que el vencedor nos aclare cuál es el verdadero terror del ser humano.

Y aquí salen dos aspectos muy interesantes y que van íntimamente unidos. A pesar de que el monstruo en cuestión es un perro (rabioso, pero al fin y al cabo un perro), es decir, algo claramente físico, no lo ven igual ambos personajes. Tenemos dos puntos de vista representativos. Por un lado Donna, la visión racional, la de un adulto que dice a su hijo que los monstruos no existen, lo ve simplemente como un perro enfermo. Y en contraposición está Tad, la visión irracional, la de un niño que ve los monstruos que sus padres niegan en el fondo de su armario, ve que hay un perro, pero no lo teme como tal, sino que en el perro ve al monstruo de su armario, y no dudará en sacar y pronunciar las "Palabras del Monstruo" para intentar ahuyentarlo. Estas son las dos visiones que nos describe magistralmente Stephen King y que pugnan una contra otra. Tad esgrimirá una y otra vez su hoja contra el perro/monstruo y Donna le dirá una y otra vez que no se trata más que de un perro enfermo. Pero después de mucho sufrimiento Donna advertirá algo horrible en la mirada del perro, que muy probablemente sea producto de su imaginación, y llega a una conclusión espeluznante. Dice en el libro:

"El perro la estaba mirando. Era una locura, pero ya no podía dudarlo. Sus sensibles y enfurecidos ojos estaban clavados sin vacilar en los suyos.

No, son figuraciones tuyas. No es más que un perro, y un perro, y un perro enfermo, por si fuera

poco. Bastante grave es ya la situación de por sí para que encima veas en los ojos de este perro algo que no es posible.

Se dijo a sí misma. Y, minutos más tarde, se dijo también que los ojos de Cujo eran como los ojos de algunos retratos que parecen seguirte dondequiera que te desplaces en la habitación en la que están colgados.

Pero el perro la estaba mirando. Y... y había algo que le resultaba familiar en todo ello.

No, se dijo a sí misma, tratando de rechazar la idea, pero ya era demasiado tarde.

Lo has visto antes, ¿verdad? La mañana siguiente a la primera pesadilla que tuvo Tad, la mañana en que las mantas y las sábanas volvían a estar sobre la silla con el osito encima y, por un instante, cuando abriste el armario, sólo viste una figura recostada de ojos enrojecidos, algo en el interior del armario de Tad, dispuesto a abalanzarse, era él, era Cujo, Tad había tenido razón desde el principio, sólo que el monstruo no estaba en su armario... estaba aquí."

¡Ajá! En este magnífico fragmento cesa la lucha de visiones. Vemos como empieza por autoconvencerse de que no son más que un perro, propio de la visión adulta y racional, pero vemos como acaba por vencer la visión del niño. Porque ante el miedo no hay quien no sucumba. Quizás es verdad eso de que en el fondo nunca dejamos de ser como niños y que en los temores de la edad adulta (miedo al fracaso profesional, matrimonial...) hay mucho del niño que fuimos.

Un último aspecto que quería abordar de manera breve es el polémico aspecto de la muerte del niño al final de la novela. En el libro de Burstein podemos leer que dice Stephen King al respecto: *"En la novela el pequeño Tad muere. Recibí un montón de cartas de gente que me preguntaba: '¿Cómo pudo permitirlo?' A lo que siempre respondí: '... los chicos también mueren a veces...' y lo único que puedo decir es que no soy Dios. Sólo escribí el maldito libro. Él murió, pero nunca quise que muriera".* No mucho más que decir, sino reafirmar lo que desde el principio quise destacar por encima del todo acerca de *Cujo*: que es sumamente realista.

Y aquí concluyo. Aunque la novela merece mucho más análisis y profundización, creo que todo cuanto quise decir ha quedado suficientemente claro. Y sólo quise decir una cosa por encima de todo: Stephen King es un grandísimo autor realista; espero que ahora podamos pronunciar esto sin temor a equivocarnos, aunque si lo dijimos antes, nunca nos faltó razón.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OTROS MUNDOS

Richard Matheson

La vida y obra del autor de *Soy Leyenda*, una de las máximas inspiraciones de Stephen King

FEDERICO VAZ

Publicado originalmente en el sitio web "Espacio Exterior"

Análisis de "Soy Leyenda" por Ishamael, publicado en "Espejos de la Rueda"



Un hombre que apenas mide unos pocos centímetros debe luchar para sobrevivir con su propio gato y está a punto de ser devorado por una araña del sótano, un camionero persigue hasta la muerte a un inocente viajante, el último hombre normal que queda sobre la Tierra se defiende de una horda de lo que fueron sus semejantes y se han convertido en vampiros debido a la guerra bacteriológica.

Estos son momentos de tres películas de muy distinta época: *El Increíble Hombre Menguante* (*The Incredibly Shrinking Man*, Jack Arnold, 1957), *El Diablo Sobre Ruedas* (*Duel*, Steven Spielberg, 1971) y *El Último Hombre Vivo* (*The Omega Man*, Boris Sagal, 1971). Todas estas películas tienen en común el genio creativo de uno de los grandes escritores del terror, la fantasía y la ciencia-ficción: Richard Matheson. Desde que en 1957 se publicara *El Increíble Hombre Menguante* y el propio autor la adaptara al cine para la obra maestra que dirigió Jack Arnold, este norteamericano nacido en Nueva Jersey el 20 de febrero de 1926, lleva medio siglo escribiendo algunos de los más brillantes guiones del género fantástico, publicando novelas y relatos y llevando un soplo de calidad a la ficción televisiva.

Empezó a escribir cuando tenía siete años. Publicó algunos poemas e historias cortas en el periódico *Brooklyn Eagle*. También quería ser compositor de música y canciones e hizo algunos pinitos. Pero, por fortuna, decidió que tenía mejores oportunidades como escritor. Nunca escribió ciencia-ficción deliberadamente. Prefiere hablar de fantasía aunque sus primeros relatos -el primero se tituló *Nacido de Hombre y Mujer*- fueron a parar a revistas del género. De hecho Matheson, que incluso ha ganado algún premio con novelas del Oeste, ni siquiera lee literatura de ciencia-ficción aunque confiesa su admiración por Arthur C. Clarke.

En 1954 veía la luz uno de los grandes clásicos de la anticipación de este siglo: *Soy Leyenda*, su original historia de vampiros en la que el vampirismo se concibe como una enfermedad contagiosa provocada por una guerra bacteriológica mundial. Robert Neville es un científico, el único hombre inmune a la plaga que, en su casa blindada contra el exterior, se defiende de las hordas que cada noche le atacan mientras intenta dar con una solución médica para el mal. Si la novela es poderosa, el final es realmente brillante. Esta magistral novela no ha tenido mucha suerte en cine. Primero llegó una coproducción anglo-italiana de 1964 con Vincent Price, *El Último Hombre Sobre La Tierra* (*L'Ultimo Uomo della Terra*, Ubaldo Ragona/Sidney Salkow, 1964), y después la acartonada -y nada fiel- revisión protagonizada por Charlton Heston -su actuación es lo más salvable- que se estrenó en Norteamérica con el título de *The Omega Man*. La primera fue lo que quedó del proyecto inicial que en 1957 quiso rodar la *Hammer* nada menos que con Fritz Lang en la dirección. Una lástima. Lo cierto es que lo que más se acerca a *Soy Leyenda* es la adaptación inconfesa: *La Noche de los Muertos Vivientes* (*Night of the Living Dead*, George A. Romero, 1968), que traslada a la perfección toda la claustrofobia y el pesimismo del texto de Matheson.

La venta de su novela *El Increíble Hombre Menguante* a la *Universal* le catapultó a la fama. La productora insistió en que él mismo escribiera el guión, y aunque Matheson tuvo que renunciar a la narración mediante flash-backs que deseaba, y que no era del gusto del público de la época, la adaptación es muy sólida y el genio de Jack Arnold para la puesta en escena la convirtió en una de las mejores películas en la historia de la ciencia-ficción. Después de esta obra maestra, Matheson tuvo el trabajo garantizado en el cine. A finales de los cincuenta los capos de *AIP* Sam Arkoff y James Nicholson ficharon a Richard Matheson para uno de los trabajos más estimulantes de su vida: adaptar al cine relatos de Edgar Allan Poe para la serie de inolvidables películas que dirigió Roger Corman. *La Caída de la Casa Usher* (*House of Usher*, Roger Corman, 1960) fue el primero de estos proyectos que, ante el éxito obtenido, fue seguido de *El Pozo y el Péndulo* (*Pit and the Pendulum*,

Roger Corman, 1961), *Historias de Terror (Tales of Terror, Roger Corman, 1962)* y *El Cuervo (The Raven, Roger Corman, 1963)*. En ellas Matheson y Corman mantuvieron muy poca relación, pero el director siguió a pies juntillas las indicaciones del guionista, incluso en los ángulos de cámara elegidos. En estas películas Matheson fue introduciendo gradualmente elementos humorísticos, hasta convertir *El Cuervo* en una comedia. Ese mismo año escribió la decididamente chusca *La Comedia de los Horrores (The Comedy of Terrors, Jacques Tourneur, 1963)*, con un elenco irrepetible: Basil Rathbone, Boris Karloff, Peter Lorre y Vincent Price.

Un encargo de AIP mucho más peregrino fue unir dos novelas de Jules Verne, *El Amo del Mundo y Robur El Conquistador* en una sola película, *El Amo del Mundo (Master of the World, William Witney, 1961)*, con un resultado tirando a catastrófico, del que se pudo desquitar con la mucho más interesante *Burn, Witch, Burn (Night of the Eagle, Sidney Hayers, 1962)*. A punto estuvo de escribir el guión de *Los Pájaros (The Birds. Alfred Hitchcock, 1963)*, pero las negociaciones no llegaron a buen puerto.

Por esos años comienza la larga relación de Richard Matheson con la pequeña pantalla. Se convirtió en uno de los guionistas habituales de la mítica serie de Rod Serling *En los Límites de la Realidad (The Twilight Zone, Varios directores, 1959-1965)*. Tres de los episodios de la versión fílmica producida por Steven Spielberg en los ochenta (*The Twilight Zone, Varios directores, 1983*) están basados en sus guiones. También es suyo un episodio de la primera temporada de *Viaje a las Estrellas (Star Trek, Varios directores, 1966-1968)*. No abandonó por ello la literatura, escribiendo novelas y relatos de terror, ciencia-ficción, fantasía, del Oeste o de tono romántico, muchas de las cuales fueron llevadas al cine en películas menores de los años sesenta. Sus magníficos relatos breves de ciencia-ficción están recopilados en colecciones como *El Tercero A Partir del Sol, Las Playas del Espacio, Shockwaves* y la trilogía *Shock*.

En 1971 se cruzó con un joven Steven Spielberg para quien escribió una historia basada en una experiencia que había vivido. La despiadada persecución de un camionero demente a un inocente viajante se convirtió en una producción televisiva y primer largometraje de Spielberg: *El Diablo sobre Ruedas*. Un año después escribe *The Night Stalker (The Night Stalker, John Llewellyn Moxey, 1972)*, telefilme que sería la base de otra gran serie: *Kolchak, the Night Stalker*, las aventuras de un detective especializado en investigar fenómenos paranormales que inspiró dos décadas después *Expediente X* (uno de los misteriosos personajes que ayudan de vez en cuando a Mulder fue llamado por Chris Carter senador Richard Matheson). Siguió numerosas producciones televisivas de terror y ciencia-ficción a lo largo de los setenta, entre las que destacan *Trilogía de Terror (Trilogy of Terror, Dan Curtis, 1975)*, *La Leyenda de la Casa del Infierno (Legend of Hell House, John Hough, 1973)* y ya en 1980 su adaptación de las *Crónicas Marcianas (The Martian Chronicles, Michael Anderson, 1979)* de Ray Bradbury para un serial televisivo. De 1980 es su siguiente guión cinematográfico, basado en una de sus novelas, *En Algún Lugar Del Tiempo (Somewhere in Time, Jeannot Szwarc, 1980)*, curiosa historia romántica sobre viajes en el tiempo pero despojada de cualquier recurso de la fantasía científica. El propio Matheson aparece en una secuencia de la cinta.

Las aportaciones de un Matheson septuagenario al cine se han reducido notablemente en la última década. Sólo dos obras recientes destacan: por un lado, la adaptación de una de sus novelas, *Más Allá de los Sueños (What Dreams May Come, Vincent Ward, 1998)*, una película realmente pretenciosa que disgustó a Matheson, quien no necesitaba tanto alarde visual para retratar la vida después de la muerte. Él mismo había escrito un guión que estuvo a punto de llevar al cine Wolfgang Petersen con mayor economía de medios.

Lo último ha sido la sólida revisión de otra de sus novelas, *A Stir of Echoes*, llevada al cine por David Koepf. *El Último Escalón (Stir of Echoes, David Koepf, 1999)* es una historia de fantasmas ligeramente emparentada con *El Sexto Sentido (The Sixth Sense, M. Night Shyamalan, 1999)* y muy bien interpretada por Kevin Bacon. Es, como la película de Shyamalan, una muestra de que se puede atemorizar con la sugerencia en lugar de la carnaza.

Hace tiempo que se viene hablando de una nueva versión de *Soy Leyenda* que haga por fin justicia a su gran novela, y es que tal vez el cine no ha sido suficientemente justo con un escritor al que avala una impresionante trayectoria como novelista y que como guionista ha aportado a Hollywood algunos de los grandes hitos del cine fantástico.

Soy Leyenda

Hay muchos que consideran *Soy Leyenda* más como un relato extenso que como una novela, ya sea por su estructura interna o porque es una historia contada en muy pocas páginas, en realidad esto es lo de menos, se lee con fluidez, sin darte cuenta lo has acabado y uno se suele quedar con la cara de: ¿ya? ¿Se terminó?

Matheson nos relata la historia de Robert Neville, en apariencia último superviviente de una guerra de naturaleza confusa. El resto de la humanidad se ha convertido en unos seres extraños, parecidos en grado sumo a los vampiros de las historias de miedo contadas para asustar a los niños. Según

avanzamos vemos el progresivo aislamiento del protagonista, según lo que él sabe, es el último hombre vivo sobre la tierra, de día sale al exterior y se dedica a entrar en los nidos de vampiros para ir acabando con ellos, para en cuanto llega la noche correr a encerrarse en su casa-fortaleza y soportar lo mejor posible la soledad de la noche y los gritos que desde fuera profieren los vampiros, sobre todo uno de ellos, el que fuera su compañero de trabajo Ben Cortman.

La soledad acosa a Neville, los recuerdos de su pequeña hija y de su mujer, moribunda por un virus ante el cual Neville es inmune (gracias a un mordisco de murciélago...), lo atormentan de tal manera que lo llevan incluso a refugiarse en la bebida hasta casi llegar al alcoholismo, simplemente para olvidar y no sentirse tan tremendamente solo y aislado.

Los vampiros son una sociedad extraña y repulsiva para nuestro protagonista, y él a su vez se transforma, sin ser consciente de ello, en un ser aterrador con costumbres demenciales para los nuevos habitantes de la Tierra. Su encuentro con Ruth hace que se planteen muchas cosas, justo cuando parecía haberse acostumbrado a la soledad aparece un ser aparentemente afín que le descubre a sí mismo que sigue necesitando compañía. Durante las pocas charlas que tiene con ella, al notar sus caras de horror mal disimulado cuando narra a lo que ha dedicado su vida en los últimos tiempos, Neville se empieza a plantear si lo que ha estado haciendo no estaba en realidad tan bien como pensaba.

Es una obra rica en interpretaciones, aunque se podría resumir casi en una sola pregunta: ¿Qué es un monstruo? A lo largo de las páginas de la novela, podemos ver que conceptos como normalidad/anormalidad o valores morales como bien/mal no son más que normas sociales, conveniencias adoptadas para una sociedad humana con todas las virtudes y carencias de los seres humanos. La sociedad vampírica impone sus propias pautas y es capaz de vivir en armonía con ellas, hasta convertirlas en las "normales" y "buenas" al ser las adoptadas de forma global por los seres que en ese momento pueblan la Tierra. La resistencia de Neville a este cambio se va volviendo cada vez más patética y sin sentido.

Al final de la novela, el mito, el verdadero monstruo, el que causa pavor y es utilizado para que los niños se vayan pronto a la cama, es el ser que al principio todos considerábamos "normal" , se transforma en una leyenda, como se podría considerar ahora mismo... ¿quizá a Drácula?

Matheson esboza todos esos temas en el marco de un relato sobrio y sin elementos recargantes como podemos estar acostumbrados a leer en la mayoría de obras sobre vampiros. Una novela económica en el plano de la forma, escueta, pero suficiente como para mantener el interés del lector.

Soy Leyenda es una obra que nos sirve para entender la naturaleza humana, la soledad, la frustración y la pérdida, así como la singularidad de las personas.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

LA TORRE OSCURA

La chica que amaba la Torre Oscura

Un libro que estuvo a punto de formar parte de la fantástica saga

FABIO FERRERAS

Existe una pregunta que últimamente los Lectores Constantes se han estado planteando sin cesar: ¿Todo forma parte de la Torre en la obra de King? Es muy probable que así sea. De todas formas, hubo un libro que estuvo a punto de entrar a la extensa saga, y que sin embargo no lo hizo.



Varias de las últimas novelas del escritor de Maine tienen una relación directa con la serie *La Torre Oscura*. Títulos como *Insomnia*, *Casa Negra* o *Corazones en la Atlántida* incluso se comprenden mejor teniendo conocimiento del Mundo Medio y la búsqueda del pistolero.

De *Insomnia* basta con recordar a Ralph Roberts y su heroico enfrentamiento con el Rey Carmesí (novela en la que el Rey hace su primera aparición, incluso antes que en la serie de la Torre propiamente dicha). En *El Retrato de Rose Madder* escuchamos hablar de la mítica ciudad de Lud. En *Corazones en la Atlántida* conocemos a los hampones de chaquetas amarillas, a los disgregadores de Haces y a Ted Brautigan (a quien, gracias a la película homónima -esto es, *Nostalgias del Pasado*-, no podemos imaginar con otro rostro que no sea el de Hannibal Lecter).

Casa Negra continúa indagando en estos temas, despegándose de su predecesora, *El Talismán*, y adquiriendo autonomía propia, hasta el punto de ser imprescindible en la comprensión de algunos aspectos referidos a la serie, en especial todo lo que esté relacionado con el Rey Carmesí. En la colección *Todo es Eventual* encontramos el relato del mismo nombre además de *Las Hermanitas de Eluria*, protagonizado por un joven Roland cuando aún iba en pos del hombre de negro (y cuando no tenía ni la más remota idea de lo que le esperaba por el camino del Haz).

Es evidente que la conexión entre estos libros no sólo es directa, sino fundamental; quizá el lector que no haya leído nada de la Torre, termine *Insomnia* preguntándose qué significa la mención del pistolero en las últimas páginas.

Luego también podemos nombrar *La Hora del Vampiro* (o *El Misterio de Salem's Lot*), *Apocalipsis*, *It*, *Los Ojos del Dragón*, *Desesperación* y *Posesión*. Todos estos relatos contienen personajes, lugares o referencias cruzadas que King incorporó más tarde a las aventuras de Roland. En *La Hora del Vampiro* podemos encontrar un párrafo más que sugestivo. La escena: Ben Mears en el confesionario, momentos antes de partir en busca de Barlow: "Por primera vez en su vida Ben sintió el vaivén lento y terrible de las edades, y vio su propia vida como una tenue chispa que brillaba en un edificio que, si se viera con claridad, podría enloquecer a todos los hombres". Sin duda, estamos en presencia de la más clara (y temprana) descripción de la Torre Oscura en la bibliografía de King, incluso anterior a la publicación del primer tomo de la serie.

Alguna otra historia, como *Un Saco de Huesos*, podría relacionarse de manera algo forzada, al menos hasta que leamos los títulos finales de la Torre y podamos apreciar la serie en su conjunto. Quizá a la experiencia paranormal de Mike Noonan (su visita a la Feria de Fryeburg) pueda considerársela de «exotránsito»... *Lobos del Calla* nos describe con detalle este tipo de viaje. Pero hilando aún más fino, encontramos una relación muy interesante. Tenemos los tres bestsellers escritos por Mike: *Dos en Uno*, *El Hombre de la Camisa Roja* y *Descenso desde la Cima*. Nos sentimos tentados de unir estos títulos... ¿y qué descubrimos? Una muy oculta alusión al Rey Carmesí. ¿Quién otro viste «camisa roja», es «dos en uno» (atrapado en la Torre y controlando a su otro yo en la Corte) e intenta «descender desde la cima»?

Como sea, lo cierto es que hay una novela que estuvo a punto de formar parte de la serie... cosa que finalmente no sucedió. Esta novela es *La Chica Que Amaba a Tom Gordon*.

La historia es conocida: Trisha Mc Farland se pierde en el bosque y pasa unos cuantos días de angustia, hambre y soledad. Un cuento de hadas contemporáneo. Pero hay un fragmento clave, y es el siguiente:

"Mientras vadeaba el agua ante uno de esos árboles, [Trisha] tropezó con otra raíz o rama sumergida, y esta vez cayó. Su boca se llenó de agua nauseabunda y la escupió con un grito. Vio sus manos en el agua oscura, amarillentas y sebosas, como cosas sumergidas desde hacía mucho tiempo. Las sacó y alzó.

-¡Estoy bien! -exclamó, y casi fue consciente de que iba a cruzar una línea vital, casi experimentó la sensación de que entraba en otro país, donde el idioma y el dinero eran diferentes. Las cosas cambiaban, pero...-. Estoy bien. Sí, estoy bien".

Eso es todo. El fragmento es más que elocuente. En la cima de su pánico, con la boca llena de un líquido hediondo (como el zumo mágico que bebía Jack Sawyer en *El Talismán*), Trisha estuvo a punto de trasladarse a un mundo donde el dinero era diferente... donde las monedas se transformaban en palillos con forma de serpientes de juguete, un mundo donde todo cambiaba, incluso la lengua, la ropa, las costumbres.

Trisha Mc Farland estuvo a un paso de transportarse a Los Territorios, pero finalmente optó por quedarse en nuestro mundo, y no formar parte jamás de la serie *La Torre Oscura*. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

THE DEAD ZONE

Curiosidades

En una reciente entrevista concedida a la revista *Cult Times*, Anthony Michael Hall (protagonista y productor de *The Dead Zone*), confirmaba que la próxima temporada de la serie tendrá una extensión de 23 episodios. Entre otros datos, adelantó que buscarán un tono más oscuro para la serie y una mayor participación en las historias de los personajes de John L. Adams y Nicole deBoer. También se analiza la posibilidad de que el personaje de Rebecca (Sarah Wynter) no vuelva a la serie, participando solo el primer episodio de la temporada, la conclusión de *Tipping Point*. Para finalizar, Hall supone que la serie finalizará luego de su quinta temporada. El tiempo dirá...



NOTICIAS BREVES

La 3° temporada en Argentina

Finalmente, luego de muchos meses de espera, la cadena de televisión por cable AXN comenzará a emitir en Argentina (y otros países de América Latina) la tercera temporada de *The Dead Zone*. Será a partir del lunes 7 de febrero, en su tradicional horario de las 21 hs (hora argentina).

La 2° mejor serie de ciencia-ficción

En el número de colección del año 2004 de la prestigiosa revista inglesa *SFX* se publica una lista de los 10 mejores series televisivas de ciencia-ficción y fantasía del año pasado. Mercedamente, *The Dead Zone* se encuentra en segundo lugar. Esta es la lista completa:

- 01 - Angel
- 02 - The Dead Zone
- 03 - Smallville
- 04 - Battlestar Galactica
- 05 - Stargate SG1
- 06 - Carnivale
- 07 - Farscape: The Peacekeeper Wars
- 08 - Enterprise
- 09 - Star Wars: Clone Wars (animación)
- 10 - Dead Like Me

Además, de cada serie se eligieron los cinco mejores episodios. Los correspondientes a *The Dead Zone* fueron: *Tipping Point*, *Cycle of Violence*, *Looking Glass*, *Cold Hard Truth* y *Collision*.

CURIOSIDADES

Publicado originalmente en el sitio web TVTome

01. Wheel of Fortune

- 6,4 millones de espectadores vieron la premiere, rompiendo el record de la serie *Tek War*, que tenía el rating mas alto en la cadena USA. Además, este episodio batió el record de cantidad de audiencia para el debut de una serie de cable en toda la historia, que había sido logrado por *The Shield*.
- En la escena del auto, Johnny y Sarah escuchan la canción *Sleepwalker*, una clara referencia al film *Sleepwalkers*, escrito por Stephen King.
- El primer DVD que se editó de la serie, el 5 de noviembre de 2002, combinaba los episodios

Wheel of Fortune y *What It Seems* en una película de dos horas. Esta versión se titula *The Dead Zone: The Beginning*, y se emitió en televisión el 5 de enero de 2003, previo al estreno de la segunda temporada.

- De acuerdo al último episodio de la temporada, *Destiny*, Johnny Smith despierta del coma el 1º de septiembre de 2001, el mismo día que Stillson es chantajeado en su oficina.
- El accidente de Johnny ocurre el 6 de junio de 1995.
- *Lions Gate Home Entertainment* editó la primera temporada completa en 4 DVD el 17 de junio de 2003.
- El asunto del estrangulador de Bangor se basa en el episodio de Frank Dodd de la novela de Stephen King.

02. What It Seems

- En este episodio, la serie comienza con su títulos de apertura habituales. La canción es *New Year's Prayer*, de Jeff Buckley, del album *Sketches (For My Sweetheart The Drunk)*.

05. Unreasonable Doubt

- Este episodio sigue de cerca el guión de la película *12 Angry Men*, de 1957.
- De acuerdo al guión, la escena del chico en el triciclo es una referencia deliberada al film *The Shining*, de Stanley Kubrick (basado en la novela de King).

08. Netherworld

- Originalmente, este episodio fue emitido dos semanas después de lo previsto, debido a que se tuvieron que realizar tareas de post-producción en los efectos especiales.
- Lindsay Price, quien interpreta a la Dra. Sharon Weizak, es conocida por su rol de Janet Sosna Sanders en la serie *Beverly Hills, 90210*. En la vida real es la esposa de Shawn Piller, uno de los creadores y productores de *The Dead Zone*.

09. The Siege

- En este episodio, el actor Spencer Achtymichuk reemplaza a Dominic Louis en el rol del pequeño Johnny Bannerman Jr.

10. Here There Be Monsters

- El nombre de la ciudad, *Hobb's Landing*, es una referencia a *Hobb's End*, título utilizado en los films *Quatermass and the Pit* e *In the Mouth of Madness* (de John Carpenter).

11. Dinner with Dana

- Los títulos previos de este episodio fueron *Pas De Deux* y *Sex, Thugs and Paranormal Cognitive Episodes*.

13. Destiny

- La primera temporada termina con el segmento de la novela y el film donde Johnny descubre que debe frenar al senador corrupto Greg Stillson, interpretado por Martin Sheen en la película. Cuando Johnny se despierta del coma dice: "*Algo está mal, algo está mal*". ¿Puede estar refiriéndose a sus futuras visiones del armagedón?

14. Valley of the Shadow

- Originalmente este episodio iba a comenzar con un documental detallando el ascenso a la fama de Johnny, narrado por Jonathan Frakes (el actor que interpreta a Riker en *Star Trek: The Next Generation*), y presentando al fan del episodio *Unreasonable Doubt*. Finalmente, por problemas de tiempo, estas escenas fueron eliminadas, aunque algunas se vieron en episodios posteriores.

16. Ascent

- Michael Piller habló al principio con Jack Nicholson para interpretar a la Muerte en este episodio. Nicholson había aceptado, pero razones de agenda se lo impidieron, ya que estaba promocionando su film *About Schmidt*.

18. Precipitate

- Este episodio fue el primero filmado de la segunda temporada.
- Las diez copias del libro que Jonah tiene en su mano, que hace que el dueño de la librería se ponga contento de que finalmente alguien (Johnny) lo haya comprado, es la versión novelada de la película *Star Trek: Insurrection* (1998). El guión fue escrito por Michael Piller, creador y

productor ejecutivo de la serie. Este "chiste" hace referencia a la que la película tuvo una recepción dispar, tanto en los críticos como en los fans de Internet.

20. Misbegotten

- Luego de los créditos finales, puede verse una corta presentación del film *Farmhouse*, de Madison Powers. Viendo el episodio, uno descubre el sentido que tiene esta escena.

21. Cabin Pressure

- Según la idea original del episodio, el vuelo iba a ser rumbo a la campaña de Stillson y Sarah y Walt iban a estar a bordo. Se optó por simplificarlo luego, dejando afuera a Walt y Sarah.

22. The Man Who Never Was

- El título original de este episodio era *The Very Thought Of You*.
- La canción usada en este episodio, *Winter Snow*, fue escrita por Ruth Roberts, compositora y madre de Michael Piller.

23. Dead Men Tell Tales

- La imagen del hombre con un bastón en frente del casino indio es el símbolo de Johnny que dibujó el indio en el episodio *Shaman*. Dicho dibujo también está presente en las máquinas tragamonedas del casino.

24. Playing God

- Los eventos de este episodio ocurren cerca del 3 de marzo de 2003. Esa es la fecha de fallecimiento que puede verse en la tumba de Kate.
- En este episodio se reúne Anthony Michael Hall con Ally Sheedy, ambos protagonistas del film *The Breakfast Club*. Un tercer miembro del elenco de esa película también participa: John Kapelos.
- El cumpleaños de Ally es el 13 de junio, el de Kate el 14 de junio.

26. The Storm

- Fue el primer episodio de la serie en emitirse en formato "letterbox", el ratio de aspecto es 1.85:1
- Michael Piller tomó la idea de un misterioso tornado de un incidente similar que ocurrió en el Lago Cobbosseecontee (Maine), en 1998.
- Este episodio fue la premiere de la extensión de verano de la segunda temporada, conocida por los fans como Temporada 2,5. El actor John L. Adams comentó que el equipo de producción se refería a esta extensión como "*Los seis del verano sexy*". Dentro de esta programación, fue agregado luego el episodio *The Hunt*.
- Frank Whaley aparece entre los créditos, reflejando la primera de varias apariciones que tendrá su personaje hasta el final de la temporada, donde tiene un rol mayor.

28. Deja Voodoo

- Este episodio marca la última aparición de Kristen Dalton como Dana Bright. Fue una decisión de los productores que su romance con Johnny sea discontinuado, y el personaje fue eliminado de la serie. Aunque hay intensas campañas por parte de los fans para que regrese.

29. The Hunt

- Tiene sentido pensar que este episodio originalmente se iba a emitir luego de *The Man Who Never Was*, ya que el personaje principal, Jeffrey Grissom, le dice a Johnny, "*¿Sabes que el gobierno está utilizando psíquicos?*". En *The Hunt*, ese es el tema central.
- Originalmente, el episodio se iba a titular *The Hunt for Osama*.
- Debido a razones esgrimidas por *USA Network*, el nombre Osama Bin Laden nunca es mencionado.
- El Coronel Halsey se refiere en determinado momento al "asunto Grissom".

30. The Mountain

- Frank Whaley continúa apareciendo en los créditos, mas allá que su participación no tenga diálogo y su rostro se vea solamente durante algunos segundos.

31. The Combination

- Una vez más, Frank Whaley aparece en los créditos.
- En la escena inicial, el actor Greg Serano (que interpreta a Danny Avila) dice: "*¡Tenemos un*

nene, nene!". Pero la primera vez que se filmó la escena, dijo: "*¡Estamos haciendo un nene, nene!*", a lo que el director le respondió ordenándole que no hiciera bebés en cámara.

32. Visions

- Esta es la cuarta y larga aparición del misterioso hombre que se le muestra a Johnny en sus visiones, habiendo sido visto previamente en *The Storm*, *The Mountain* y *The Combination*.
- Frank Whaley (Christopher Wey) e Ivone Skye (Madeleine Wey) trabajaron juntos previamente en la película *Went to Coney Island on a Mission From God... Be Back by Five (1998)*. La película utiliza muchos flashbacks y cambios temporales, al igual que *The Dead Zone*.

33. Finding Rachel Part 1

- Los eventos de este episodio ocurren alrededor del 25 de octubre de 2004.

34. Finding Rachel Part 2

- Si bien el nombre de Frank Whaley se muestra en los créditos, su personaje no aparece en este episodio.
- El guión original tenía una escena extra al final, en la que Johnny se "encuentra" con Whaley nuevamente en el futuro, pero Whaley es atacado por sobrevivientes antes de que pueda responder.

35. Collision

- Esta es la tercera vez en la serie que dos personas con zonas muertas activas comparten una visión en el pasado y el futuro: Johnny y el chamán indio en *Shaman*, Johnny y Christopher Wey en *Visions* y Johnny consigo mismo en este episodio.

36. Cold Hard Truth

- Este episodio marca el debut como director de Anthony Michael Hall.
- Michael Richards era el actor que originalmente iba a interpretar a Jack Jericho, pero no pudo hacerlo por razones familiares.
- En este episodio, J.J. descubre que Johnny es su padre biológico.

37. Total Awareness

- A partir de este episodio, la introducción de la serie es cambiada. En lugar de Johnny diciendo, "*Mi hijo no sabe quien soy*", dice "*...y ellos crían a mi hijo*", en referencia a Sarah y Walt.
- Lauren Lee Smith también interpretó a una psíquica en la serie *Mutant X*.
- La psíquica del gobierno Sylvia Tesich reaparece luego de su participación en el episodio *The Hunt*.

41. Cycle of Violence

- Hay dos finales alternativos para este episodio: Derek se queda con sus manos vacías, mientras Johnny revisa sus bolsillos y les muestra a los guardias un celular. Los guardias se muestran avergonzados. En el otro final, Johnny le grita a Derek, quien queda quieto y muestra el teléfono celular.
- En la ficha del episodio publicada en el sitio oficial de la serie en Internet, hay una breve descripción de acontecimientos posteriores al episodio, donde se cuenta que Fitz sobrevivió a los disparos; pero la sinopsis de *USA Network* dice que murió. En el resultado final en pantalla, esto queda inconcluso.

42. Instinct

- Ron Seymour es un actor regular en otra serie de Stephen King: *Kingdom Hospital*.
- Nicole de Boer no tiene diálogos en este episodio.
- Este episodio guarda cierta similitud con el capítulo *Beware of the Dog*, de la serie *Millenium*. Esto es quizás porque Erin Maher y Kay Reindel trabajaron en ambas series.

43. Shadows

- El conserje del motel está leyendo un libro de Richard Bachman (seudónimo de Stephen King): *Thinner*.

44. Tipping Point Part 1

- Uno de los candidatos en la máquina para votación electrónica es Roland Torrance, un

- nombre y un apellido muy familiar para los seguidores de la obra de Stephen King.
- Johnny y J.J. están vivos en el futuro post-armagedón, pero Johnny parece estar ciego.
 - El Reverendo Purdy renuncia a Faith Heritage.■
-

Parte de la información fue extraída del sitio web oficial de la serie

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

La lengua española

ALEJANDRO SICARDI

© 2005. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

Pues bien, señor Nebrija, apurad vuestra pluma y terminad lo más pronto que podáis vuestra gramática -dijo la reina.

-Me consagraré a ello, Majestad. Veo que es imprescindible que todos los españoles tengamos un idioma único. Procuraré que mi gramática sea lo suficientemente clara, con el fin de que sirva para que todo el pueblo aprenda a escribir y sobre todo consiga hablar bien -dijo el gramático.

-¡Qué decís, voto va, señor Nebrija, que no haréis tal! -exclamó el rey y continuó-: que un hombre que habla bien, piensa bien, y el que piensa bien, difícilmente puede ser sometido y domeñado. Haréis la gramática, pero no clara. Que sirva para la difusión de nuestra lengua en los territorios que ocupemos está bien, empero, su aprendizaje deberá ser arduo y lento; que su estudio dure mucho tiempo y que nunca, oídlo con atención, alcancen a saber la gramática con precisión ni a hablar realmente bien. ¿Me habéis entendido?

-Sí, Majestad -respondió Nebrija.

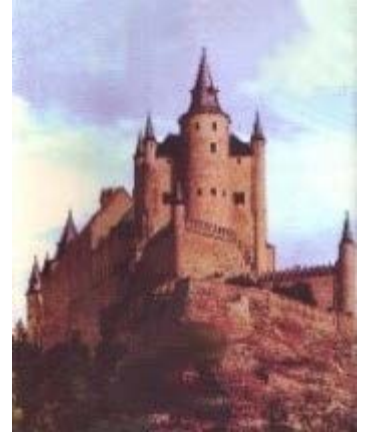
-La gramática es una materia sediciosa -continuó el rey.

-¿Queréis que interrumpa el trabajo, Majestad? -preguntó Nebrija.

-De ningún modo: la lengua es compañera del imperio, esto debe de ser verdad, en alguna medida; además que exista cierto grado de subversión, tal vez, podría resultar beneficioso, no sé, sería menester considerarlo, estudiarlo. ¡Qué idea! esto justificaría muchas cosas por parte nuestra, que de otra manera no podríamos explicar, sobre todo ahora, con el nuevo plan impositivo -el rey, que había estado enojado, al decir esto recuperó su buen humor y se sonrió-, seguid con vuestro trabajo, caballero, pero recordad lo que os he pedido: es necesario que el pueblo no piense bien ni tenga la mente clara, los reyes sí deben tenerla, mejor sería aun que la plebe estuviera confundida. Eso es: amor, temor y confusión. Se necesita este trío para conducir y dominar al pueblo, éste es el mejor de los yugos; ¿no está acaso el de los bueyes y las caballerías formado también por el triple conjunto de madera, fieltro y cuero?, pues el de los vasallos del reino está constituido por estos otros tres.

-Vuestra Majestad siempre encuentra el ejemplo preciso -ponderó la condesa.

Este fragmento ha sido tomado del libro "El Castillo y el Brocado", de Alejandro Sicardi. Novela histórica, ambientada en la España de los Reyes Católicos. Presentada en abril de 1999, en la Sala M. Cané de la Secretaría de Cultura de la Nación, Buenos Aires (Argentina). ■



PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
INFORME
IMPRESIONES
A FONDO
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
THE DEAD ZONE
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

EL RESPLANDOR *Rober (España)*

"...Tengo una petición y es: ¿para cuando un especial de El Resplandor?. Es una de mis novelas favoritas de King y en mi opinión daría para hacer un número especial sin problemas. Se podrían poner artículos de la novela, la versión cinematográfica de Stanley Kubrick, la miniserie de Mick Garris, etc..."

Respuesta

Estamos de acuerdo, Rober. El número especial de *El Resplandor* es una deuda pendiente que aún tenemos con todos nuestros lectores. Hemos dedicado especiales a muchos otros trabajos de King, pero siempre nos ha quedado pendiente el referido a dicha novela. Nuestra intención es que ese especial no se demore muchos meses más. Tal vez podamos editarlo este año. Pero no prometemos nada.

LA TORRE OSCURA V *Fernando Cerzón (Argentina)*

"...Quería consultarles si saben si en Argentina piensan editar *La Torre Oscura V* en un solo libro con tapas duras. La edición en 2 libros me parece una basura, más considerando que los anteriores volúmenes fueron editados como *Dios manda...*"

Respuesta

Suponemos que es difícil que pueda editarse en Argentina la edición en tapas duras de *La Torre Oscura V*, ya que para nuestro país se preparó especialmente la versión en dos tomos, de la cual ya ha quedado muy clara nuestra opinión, que es coincidente con la de la gran mayoría de nuestros lectores: una falta de respecto al público.

LOS CHICOS DEL MAÍZ *Vanessa Marzábal (España)*

"...Hace poco vi la película *¿Quién Puede Matar A Un Niño?* dirigida por Narciso Ibáñez Serrador y basada en la obra *El Juego de los Niños* (1976), de Juan José Plans. La idea es la misma que la del relato *Los Chicos del Maíz*, y me gustaría saber si tienen alguna relación, si la una está inspirada en la otra o algo así porque me parece muy raro que dos autores diferentes tengan la misma idea y que no exista plagio..."

Respuesta

Es interesante la observación realizada por Vanessa. Ambas historias tienen muchas similitudes, quizás demasiadas. Si bien podríamos hablar en un primer momento de plagio, realmente desconocemos si Stephen King pudo haber leído el relato de Plans o visto la película de Ibáñez Serrador. Quizás sea algo casual, ya que muchas veces la literatura o el cine ha tratado este tema (pueblo maldito habitado solo por diabólicos niños). También es cierto que muchas veces King se ha tomado inspiración para sus obras de otros autores, sin que esto pueda calificarse de plagio, ya que públicamente ha reconocido siempre su gratitud hacia sus fuentes de inspiración. ■



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

INFORME

IMPRESIONES

A FONDO

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

THE DEAD ZONE

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CONTRATAPA

Esculturas (II)



CRIATURA DE
"FROM A BUICK 8"
ESCULTURA DE BRIAN DAVIS

En *Ebay*, uno de los sitios más importantes de subastas por Internet, fue posible adquirir hace un tiempo algunas esculturas realizadas por el artista Brian Davis, que recrean "personajes" de la obra de King, como la monstruosa criatura de la novela *From a Buick 8* Felicitamos a Brian por su creatividad. ■